

# HORNARUL

Organul de specialitate al Uniunii Regnicolare a Măestrilor Hornari din Ardeal, Banat, Crișana și Maramureș  
Az Erdélyi, Bánáti, Körösvölgyi és Máramarosvidéki Kéményseprőmesterek Országos Egyesületének Szaklapja  
Fachblatt des Landesvereines der Rauchfangkehrermeister Siebenbürgens, des Banates, der Krischana u. Maramuresch

Redacția - Szerkesztőség - Redaktion: Redactor responsabil - Felelős szerkesztő - Verantwortlicher Redakteur

CLUJ,

LADISLAU PAPP

Calea Reg. Ferdinand II.

Colaborator - Társszerkesztő - Hilfsredakteur: COLOMAN PLATZ

Editor-Proprietar: Uniunea Regnicolară

Laptulajdonos: Az országos egyesület

Blatt-Eigentümer: Landes-Verein

## Invitare

Uniunea regnicolară a măestrilor hornari  
cu prilejul sărbătoririi zilei Sf. Florian își va  
ține în ziua de **4 Mai 1925**, ora 11 a. m.

### adunarea generală anuală

în sala cea mare a Asociației Cismarilor din  
Cluj (strada Iuliu Maniu no. 16) cu următorul  
program:

La ora 9 jum. întâlnirea în fața bisericii  
Sf. Francisc din Piața Carolina.

La ora 10 servicii divin festiv. Plecarea  
membrilor în corpore la locul adunării.

1. Deschiderea adunării de către președinte.
2. Cetirea și verificarea procesului verbal al ultimei adunări.
3. Definitivarea redactorului-notar și stabilirea salarului său.
4. Raportul administrației.
5. Raportul referatelor.
6. Propuneri.
7. Inchiderea adunării.

Acei cari doresc a lua parte la adunare  
cât și la banchetul care precede acesteia, sunt  
rugăți a ne aviza despre aceasta cel mai târziu  
până la 1 Mai a. c., ca astfel să putem  
lua măsurile pentru învartirare.

Otto Nágel

președinte

Ladislau Papp

notar

## Meghívó

Országos egyesületünk f. évi Szt.-Flórián  
ünnepével kapcsolatos

### közgyűlését

május hó 4-én a Csizmadia-Társulat, Str.  
Iuliu Maniu (volt Szentegyház-utca) 16. szám  
alatti nagyertermében, d. e. 11 órai kezdettel,  
az alanti tárgysorozattal tartja:

szszejövetel 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor a Ferencziek tem-  
ploma előtt.

Ünnepi szentmise 10 órakor.

Testületileg felvonulás a gyűlés helyére.

1. Elnöki megnyitó.
2. A múlt gyűlés jegyzőkönyvének felolvasása és két tag általi hitelesítése.
3. A szerkesztő jegyző véglegesítése s fizetésének megállapítása.
4. Ügyforgalmi jelentés.
5. Jelentések előterjesztése.
6. Indítványok.
7. A gyűlés bezárása.

Mindazok, akik a közgyűlésen, valamint az  
azt követő társas ebéden részt venni szándékoznak,  
szíveskedjenek egyesületünkkel ezen szándékokot,  
valamint azt is közölni, hogy elszállásolásra  
igényt tartanak-e, május 1-ig egy levelező-  
lapon, hogy lakásról gondoskodhassunk.

Nágel Ottó

elnök

Papp László

jegyző



## Einladung

Unser Landesverein wird die diesjährige **ordentliche Generalversammlung** in Verbindung mit dem Skt.-Florianfeste am **4. Mai um 11 Uhr vormittag** im Saale des Verbandes der Clujer Stiefelmacher, (Str. Iuliu Maniu No. 16) mit folgender Tagesordnung abhalten:

Zusammenkunft um 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr vor der Franziskanerkirche.

Um 10 Uhr Festmesse.

Nach der Messe korporativer Aufzug zum Orte der Versammlung.

1. Eröffnung durch den Präsidenten.
2. Vorlesung und Beglaubigung des in der letzten Versammlung aufgenommenen Protokolles.
3. Installation des Redaktor-Notärs, Feststellung seines Gehaltes.
4. Referat über die Administration.
5. Vorlegen der Referate.
6. Eventuelle Propositionen.
7. Schluss der Versammlung.

Diejenigen, die an der Versammlung, sowie auch an dem darauf folgenden Bankette teilnehmen wollen, mögen diese Absicht mittelst einer Korrespondenzkarte bis zum 1. Mai mitteilen, sowie auch ob sie einer Wohnung bedürfen, damit wir die Wohnungen besorgen können.

**Otto Nágel**

Präsident

**Ladislau Papp**

Notar

## Köszönetnyilvánítás

Mult havi számunkban Hank Ferenc megvakult kéményseprősegéd segélyezése céljából indított akciónak a következő eredménye volt:

Miklósi Mihály, Szilágysomlyó	--- Lei	100.—
Nagyváradí kéményseprőüzem	--- "	230.—
Kovács Árpád, C-ikszereda	--- "	200.—
Kiss Pál, Szatmár	--- "	100.—
Orsa Oktavian, Marosillye	--- "	20.—
Vékony Bálint, Székelyhid	--- "	40.—
Jóárt G. József	--- "	50.—

Összesen: Lei 740.—

Ezenfelül Platz Kálmán kartársunk, egyesületi pénztárnok, havi 100 Lei járadékot juttatott a szerencsétlennek.

A szives adakozóknak a Hank Ferenc nevében hálás köszönetet mondva, közöljük, hogy a fenti összegeket a rendeltetési helyükre juttattuk.

Szerkesztőség

## Proces verbal

dresat la 8 Martie 1925 în conferința măștrilor hornari din județul Hunedoara, ținută în sala de ședința a Corporațiunii Industriale din Deva.

Prezenți: Mihail Stoica Deva, Ioan Krupánszky Deva, Ștefan Gayer Simeria, Ioan Szenik Lupeni, Iuliu Kárász Vulcan, D-na Francisc Stránszky Petroșani, văd. Iuliu Schulleri Lonea, Mihail Gyenge Orăștie, Ioan Böhm Cugir, Antonie Nickel Hațeg.

Dl. Stoica Mihail măestru hornar din Deva, ca substitutor al inspectorului județean Octavian Orsa, salută pe cei prezenți în numele Uniunii Regnicolare, asigurându-i, că dacă se vor prezenta și în viitoarele conferințe în acest număr, vom putea ajunge scopul nostru.

Conferința ia la cunoștința cuvinte e rostite de președinte.

Președintele Stoica Mihail, substitutul inspectorului județean citește adresa D-lui Orsa Octavian, prin care îl încredințează cu substituirea, fiind el însuși grav bolnav. Totodată îl însărcinează prin scrisoarea sa ca să aducă la cunoștința colegilor, că ce este de făcut în interesul meserie de hornari. Face propunere pentru alegerea unui președinte și unui grefier: în calitate de președinte pe dl Ștefan Gayer, iar de grefier pe dl Edmund Albert, subst. văd. Iuliu Schulleri.

Membrii luând aceasta la cunoștință, aleg de președinte pe colegul Ștefan Gayer din Simeria, de grefier pe Edmund Albert din Lonea.

Mihail Stoica face propunere pentru traducerea regulamentului hornarilor din Hunedoara în limba română, spre a fi publicat în „Hornarul” și spre a fi înaintat d-lui ministru de Industrie și de Comerț spre aprobare.

Colegii primind propunerea, solicitând schimbarea §-lui 4, și intercalând, că concursurile pentru complectarea posturilor vacante de hornari se vor publica și în foaia oficioasă „Hornarul”. Se cere, ca în regulamentul hornarilor să se treacă, cumcă controla, precum și curățirea băburilor este obligatoare. Totodată să se pretindă, că în permisele de edificare să se oblige proprietarii ca la tot cazul să clădească și coș. Hotărârile aduse să fie înaintate forurilor competente.

Mihail Stoica propune să se organizeze o secție filială a Uniunii Regnicolare cu sediul în Deva pentru apărarea intereselor hornarești din

Hunedoara. Invită pe colegii neînscrisi să se înscrie în Uniune și achite taxele.

Membrii prezenți primesc cu aclamare propunerea, alegând pe Mihail Stoica de președinte, de secretar pe Ioan Krupánszky.

Ne mai fiind alte obiecte, președintele Ștefan Gayer închide ședința.

D. c. m. s.

**Mihail Stoica,**

*insp. subst. și adj. comdt.  
de pompieri al orașului Deva.*

Se verifică: *Ioan Krupánszky mp., Ioan Szenik mp.*

### Jegyzőkönyv

*felvétel a hunyadmegyei kéményseprőmesterek által 1925 március 8-án, Déván, az ipartestület gyűléstermében tartott ülésén.*

Jelen vannak: Stoica Mihály Déva, Krupánszky János Déva, Gayer István Simeria, Szenik János Lupeni, Kárász Gyula Vulcan, Stránszky Ferenczné Petroseni, özv. Schulleri Gyuláné Lonea, Gyenge Mihály Orastie, Böhm János Cugir, Nikkel Antal Hateg.

Stoica Mihály dévai kéményseprőmester, Orsa Oktavián megyei felügyelő helyettese gyanánt, üdvözli a megjelenteket az Orsz. Egyesület nevében s biztosítja őket, hogy ha a jövőben is ilyen számban jelennek meg az értekezleten, célunkat el fogjuk érni.

A gyűlés tudomásul veszi az elnök szavait.

Stoica Mihály elnök felolvassa Orsa Oktavián megyei felügyelő levelét, amelyben őt bizza meg a helyettesítésével, mivel ő maga nehéz beteg. Együttal megbizta levelében, hogy hozza a kartársak tudomására mindazt, amit a kéményseprőipar érdekében cselekedni kell. Előterjesztést tesz egy elnök és egy jegyző választása iránt: elnöknek Gayer Istvánt, jegyzőnek pedig Albert Ödönt, özv. Schulleri Gyuláné helyettesét ajánlja.

A tagok ezt tudomásul vévén, megválasztják elnökül Gayer István Simeriából, jegyzőnek Albert Ödönt Loncából.

Stoica Mihály javaslatot tesz a hunyadmegyei kéményseprőmesterek szabályrendeletének románra leendő lefordítása iránt, hogy a „Hornarul“-ban közölhető, s az Ipari és Kereskedelmi Miniszter Urnak jóváhagyás végett felterjeszhető legyen.

A kartársak a javaslatot elfogadva, a szabályrendelet 4. §-ának olyatén megváltoztatását kívánják, hogy a kéményseprőkerületek betöltését célzó pályázatok a „Hornarul“ ban, mint az egyesület lapjában közzéteendők. Beleveendő az ellenőrzés kötelező volta. A háztulajdonosok az építési engedélyekben köteleztessenek arra, hogy házaikra kéményt építsenek. A hozott határozatok az illetékes hatóságoknak megküldendők.

Stoica Mihály javasolja, hogy szerveztessék az Orsz. Egyesületnek egy fiókja Déva székhellyel a hunyadmegyei kéményseprőmesterek érdekeinek megvédésére. A még be nem iratkozott kartársakat felszólítja a beiratkozásra és a díjak befizetésére.

Jelenlevők köztetszéssel elfogadják a javaslatot, s megválasztják elnökül Stoica Mihályt, titkáru pedig Krupánszky Jánost.

Több tárgy nem lévén, a gyűlés bezárattott.

K. m. f.

**Stoica Mihály,**

*helyettes felügyelő  
és dévai tüzoltó parancsnokhelyettes*

Hitelesítők: Krupánszky János, Szenik János.

### Jegyzőkönyv

*felvétel Oradea-Maren, a biharmegyei kéményseprőmesterek által 1925 március 23-án megtartott rendkívüli megyei gyűlésen.*

Jelen voltak: özv. Kiss Gyuláné Oradea-Mare, Fekete Sándor Szalonta, Hoffmann Sándor Tileagd, Erdős Imre Marghita, Pányi János Aleșd, Kövesdi Imre Văd, Laczik Károly Beiuș.

1. Megyei felügyelő felolvassa Biharvármegye vegyes-bizottsága által 1925 március 13-án tárgyalt s megállapított, de a prefectura által alá nem irt 1925. évi kéményseprési ár-szabályt, melyben az egységárak az 1924. évekkel szemben 2 lejjel emeltettek.

Jelenlevők csalódással veszik tudomásul, hogy a fakémények és füstfogók évente kétszer, tavasszal és ősszel történő vizsgálati díja a tavalyi maradt.

Megyei felügyelő kéri költségeinek megtérítését.

2. Megyei felügyelő felszólítja Laczik Károly beiuși kartársat, hogy az ellene emelt panaszok alól tisztázza magát.

Laczik Károly válaszára a jelenlevők ros-

szálásuknak adnak kifejezést s nem azonosítják magukat a Laczik álláspontjával.

3. Megyei felügyelő felemlíti a biharvár megyei építkezési módot, szóvá tevén, hogy a lakosság a kiosztott házhelyeken kéménynélküli házakat épít.

Jelenlévők kéri az Orsz. Egyesületet, hogy tegyen előterjesztést a megyei Prefekturákhoz, miszerint az ilyen építkezéseket szüntessék be, illetve az ilyenekre ne adjanak engedélyt. Jelenlévők kéri továbbá az Orsz. Egyesületet, hogy ugyancsak a megyei Prefekturákat keresse meg aziránt, hogy a tűzbiztonság behatóbb ellenőrzése céljából állítsák vissza a megyei, illetve járási tűzrendészeti felügyelőségeket s ezen tisztségek ellátására az erre is képesített kéményseprőmestereket nevezzék ki. Ezt felette szükségesnek látják a jelenlévők, mivel a legtöbb

községben a tűzoltófelszerelések és egyéb tűzvédelmi eszközök a lakosság nemtörődömsége miatt a lehető legrosszabb és legelhanyagoltabb állapotban vannak s így a községek tűzbiztonsága különösen a beálló száraz időjárásban a legnagyobb veszélyben forog.

Több tárgy nem lévén, a gyűlés a jegyzőkönyv felolvasása után bezárattott.

Hoffmann Sándor, megyei felügyelő. Erdős Imre Marghita, özv. Kiss Gyuláné Oradea-Mare, Kövesdi Imre Vád, Pányi János Alepd.

**Halálozás.** Muntyán József puji kéményseprőmester kartársunk március hó 15-én váratlanul elhunyt. Egyesületünk ezuton fejezi ki részvétét a családnak.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

*Azonnali belépésre  
megbízható*

## **segédet keresek**

*könnyű falusi munkára, fele keresetre. Kéményseprési alap-  
díj 8 lej. Nyitott kémények ellenőrzése 2 lej.*

*10 km.-nél nagyobb távolságokra 50*

*százalékkal több. Csak komoly*

*segéd jelentkezzék, aki*

*később üzletvezető*

*is lehet*

**Smekál János kéményseprőmester  
Turda-Torda**